

THORNHILL LUTHERAN CHURCH

Pastor Peter Lisinski

Phone: 647-395-7649

E-Mail: pastor@thornhill-lutheran.org

149 Bay Thorn Dr., Thornhill, Ont. L3T 3V2

Phone: 905-889-0873

E-mail: office@thornhill-lutheran.org

NEWSLETTER

SEPTEMBER 2020

September is here. Labour Day is past. Summer is over.

For children that means “back to school”; for adults it means, “back to work”; for committed Christians it means “back to church”; for all of us it means “back to normal.”

For Thornhill Lutheran Church “back to normal” means gathering in an

OUTDOOR SERVICE OF WORSHIP AND HOLY COMMUNION *SUNDAY:*
SEPTEMBER 13, 10:00 a.m.

Of course, in this “Year of the Coronavirus” what “back to normal” will mean remains uncertain. Due to concerns about a “second wave” of the COVID-19 pandemic, our school, work, and church environments will all be different; so will the many daily routines we once took for granted. Physical distancing will change the way we worship – no singing, no touching, no wine during communion, no socializing before or after the service ...

Yet one thing remains unchanged for followers of Jesus Christ. This September, like all our previous Septembers, faithful discipleship calls us “back to school”. To be a disciple means to be a student of Jesus, the Teacher of God’s word and will. Faithful discipleship calls us “back to work”. As disciples of Jesus we learn to serve our neighbours – as the motto of our church and synod puts it: “*In Mission For Others*”. Thus, Jesus’ disciples are called “back to church”.

In the worship assembly (the literal meaning of the word ‘*church*’) we hear God’s word, learn God’s will, and receive God’s commission to teach the world God’s word and will, and to invite our neighbours to join us in the worship and mission of God, which transform our “normal” world of indifference, intolerance and injustice into the “new normal” of God’s compassion,

Welcome back to church; welcome back to school; welcome back to work; welcome back to normal!

See you then!

Pastor Peter

SERMONS BY REQUEST

Is there a topic, issue or question you would like to hear addressed in a sermon? Please forward me your suggestion, via email or telephone by ***Friday, September 25***. The schedule will be published in our October newsletter.

Der September ist da. Der Tag der Arbeit ist vorbei. Der Sommer ist vorbei. Für Kinder bedeutet es „zurück in die Schule“; für Erwachsene bedeutet es „zurück zur Arbeit“; für engagierte Christen bedeutet es „zurück in die Kirche“. Für uns alle bedeutet es „wieder normal“.

Für die lutherische Kirche in Thornhill bedeutet „wieder normal“, sich in einem Gottesdienst zu versammeln

GOTTESDIENST IM FREIEN MIT ABENDMAHL:

Sonntag, 13. September, 10.00 Uhr

Natürlich bleibt es in diesem „Jahr des Coronavirus“ ungewiss, was „wieder normal“ bedeutet. Aufgrund der Besorgnis über eine „Zweite Welle“ der COVID-19 Pandemie werden sich unsere Schulen, Arbeitsstellen, und kirchliche Umgebungen unterscheiden. Dies gilt auch für die vielen täglichen Routinen, die wir einst für selbstverständlich hielten. Körperliche Distanzierung wird die Art und Weise verändern, wie wir Gottesdienst feiern - kein Singen, kein Berühren, kein Wein während der Kommunion, keine Geselligkeit vor oder nach dem Gottesdienst...

Eines bleibt jedoch für die Nachfolger Jesu Christi unverändert. In diesem September, wie in allen unseren vorherigen Septemberebenen, heißt es für uns treue Jüngerschaft, „Zurück in die Schule“. Ein Jünger zu sein bedeutet, ein Schüler Jesu zu sein, der Lehrer des Wortes und Willens Gottes. Treue Jüngerschaft ruft uns „zurück zur Arbeit“. Als Jünger Jesu lernen wir, unserem Nächsten zu dienen - wie das Motto unserer Kirche und Synode lautet: „In Mission Für Andere“. So werden die Jünger Jesu „zurück in die Kirche“ gerufen.

In der Gottesdienstversammlung (die wörtliche Bedeutung des Wortes "Kirche") hören wir Gottes Wort, lernen Gottes Willen und erhalten Gottes Auftrag, in der Welt Gottes Wort und Willen zu lehren und unsere Nachbarn einzuladen, sich bei uns dem Gottesdienst und der Mission anzuschließen, welches dazu führt, unsere „normale“ Welt der Gleichgültigkeit, Intoleranz und Ungerechtigkeit in die „neue Normalität“ von Gottes Mitgefühl, Gerechtigkeit und Frieden zu verwandeln - „wie im Himmel so auf Erden“.

Willkommen zurück in die Kirche; Willkommen zurück in die Schule; Willkommen zurück zur Arbeit; Willkommen zum wieder normalen!

Bis dann!

IN BEWEGUNG

Pastor Peter

Frieden ist kein Erdengut, sondern ein Himmels Geschenk.
Dieser Frieden kommt, still und klein und verletzlich in unsere Welt,
und immer wieder rollt die bunte, strahlende, leuchtende Friedenskugel.
Weil sie nicht von dieser Welt ist.
Weil sie von Gott ist.

GREAT NEWS!

We are slowly lifting our lockdown protocols!

Sunday Services to restart on Sunday September 13th at 10:00am as an outdoor service, weather permitting.

There will be NO Coffee and Cake following the service, as it is not safe to do so presently.

Please remember to bring your own chair from home to sit on, and a face mask.

We will be following social distancing guidelines to help keep everyone safe.

- 1) - If you have traveled outside of Canada in the last 14 days
- 2) - If you have been in contact with a person that has COVID or COVID symptoms
- 3) - Or if you have any of the symptoms below, please stay at home and join us on line!

Q4. Do you have any of the following symptoms?

Fever or chills

New or worsening cough

New or worsening shortness of breath or difficulty breathing

Runny nose/nasal congestion (without underlying reason)

Sore throat

Decrease/loss of sense of taste or smell

Known or diagnosed pneumonia

Should it rain, you are welcome to join us in the sanctuary for our service if you feel comfortable to do so.

If not, you can listen online here: <https://www.thornhill-lutheran.org/web-stream.html>

We look forward to seeing you all again.

Your Church Council
Nancy Moulson, Chair

THE STRIFE IS O'ER -- WE HOPE!